

# ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ

ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΙΔΗΣΕΩΝ

ΕΤΟΣ 48<sup>ο</sup> – ΑΡΙΘ. 798

31 ΜΑΪΟΥ 2017

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟ

- Ο Οικουμενικός Πατριάρχης εἰς τὴν Ἰωνίαν .....2
- Ἡ ἑορτὴ τῶν Ἁγίων Ἀρχιεπισκόπων καὶ Πατριαρχῶν Κόπλεως .....4
- Ο Οικουμενικός Πατριάρχης εἰς Ἴμβρον .....8
- Ὁ Ἐξοχ. κ. Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰ Πατριαρχεῖα .....10

### ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ

- Ὁ Πρόεδρος τῶν ΗΠΑ Donald Trump εἰς τὸν Ναόν τῆς Ἀναστάσεως .....11
- Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Καντουαρίας εἰς Τεροσόλυμα .....12

### ΑΡΘΡΑ

- ΔΙΑΘΡΗΣΚΕΙΑΚΗ ΝΑΟΔΟΜΙΑ:  
ὑπὸ Σεβ. Μητροπολίτου Γέροντος Χαλκηδόνης Δρος Ἀθανασίου .....13
- ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΚΛΗΡΙΚΟΠΕΝΙΑΝ:  
ὑπὸ Σεβ. Μητροπολίτου Γέροντος Χαλκηδόνης Δρος Ἀθανασίου .....15

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΥ  
TÉLÉGR. ORTHODOXIA-GENÈVE • TÉL. (022) 758 98 60 • FAX (022) 758 98 61 • 37, CHEMIN DE CHAMBÉSY, 1292 CHAMBÉSY-GENÈVE, SUISSE

Ἡ "Ἐπίσκεψις" ἐπιδιώκει τὴν ἐνημέρωσιν τῶν ἀναγνώστων τῆς περὶ τῆς ζωῆς τῶν Ἐκκλησιῶν. Δὲν φέρει εὐθύνην διὰ τὰς ἀπόψεις τὰς ἐκφραζομένας εἰς τὰς δημοσιευόμενας εἰδήσεις. Ἐπιτρέπεται ἡ ἀναδημοσίευσίς τοῦ περιεχομένου τοῦ Δελτίου μὲ ἀπλήν ἔνδειξιν τῆς προελεύσεως.

## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟ

### • Ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης εἰς τήν Ἰωνίαν

Ἡ Α.Θ. Παναγιότης ὁ Πατριάρχης, ἐπί τῇ ἱερᾷ μνήμῃ τοῦ Ἁγίου ἐνδόξου Ἀποστόλου καί Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου, μετέβη ἀεροπορικῶς τό ἀπόγευμα τῆς Κυριακῆς, 7<sup>ης</sup> Μαΐου, εἰς Σμύρνην, γενόμενος δεκτός ἐν τῷ ἀεροδρομίῳ ὑπό τοῦ οἰκείου Ποιμενάρχου Σεβ. Μητροπολίτου Σμύρνης κ. Βαρθολομαίου, τοῦ Θεοφιλ. Ἐπισκόπου Ἐρυθρῶν κ. Κυρίλλου, τῆς Γεν. Προξένου τῆς Ἑλλάδος εὐγεν. κ. Ἀργυροῦς Παπούλια, τοῦ Προέδρου τῆς Κοινότητος ἐντὶμ. κ. Γεωργίου Θεοδωρίδου καί μελῶν αὐτῆς, ὡς καί προσελθόντων ἐξ Ἑλλάδος πιστῶν.

Ἐκεῖθεν ὁ Παναγιώτατος μετέβη εἰς τό χωρίον Κιρκιντζέ (Şirince) καί ἐχοροστάτησε κατὰ τόν τελεσθέντα ἐν τῷ Ἱ. Ναῶ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου Ἐσπερινόν, τελέσας καί Ἀρτοκλασίαν προσκομισθεῖσαν ὑπό τοῦ Πολιτιστικοῦ Συλλόγου Ν. Ἐφέσου Πιερίας «Ὁ Ἡράκλειτος». Εἰς τό τέλος ὠμίλησεν ὁ Πρόεδρος τοῦ ὡς ἄνω Συλλόγου ἔλλογ. κ. Ἰωάννης Δημητριάδης, ἐκπαιδευτικός, ἐλθὼν ἐπικεφαλῆς ὁμάδος προσκυνητῶν, καί ὁ Πατριάρχης ἑλληνιστί καί τουρκιστί.

Ἐν συνεχείᾳ, ἠλόγησεν Οὗτος τό εὐγενῶς παρατεθέν πρὸς τιμὴν Του δεῖπνον ὑπό τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Σμύρνης κ. Βαρθολομαίου, ὃν καί ἐπήνεσε διὰ τό ὑπ' αὐτοῦ μετὰ ζήλου ἐπιτελούμενον ἔργον ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ ταύτῃ τοῦ Θρόνου.

Τὴν Δευτέραν, 8<sup>ην</sup> τ.μ., ἡ Α.Θ. Παναγιότης ὁ Πατριάρχης προέστη τῆς τελεσθείσης ἐν τῇ ἐν Ἐφέσῳ παλαιᾷ Βασιλικῇ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου Θείας Λειτουργίας, ἔνθα καί ὁ τάφος τοῦ Ἁγίου, συλλειτουργούντων Αὐτῷ τῶν Σεβ. Μητροπολιτῶν Ρόδου κ. Κυρίλλου καί Σμύρνης κ. Βαρθολομαίου καί συμπροσευχομένων τῶν Σεβ. Μητροπολίτου Ἀδριανουπόλεως κ. Ἀμφιλοχίου, Θεοφιλ. Ἐπισκόπου Ἐρυθρῶν κ. Κυρίλλου, εὐγεν. κυρίας Γεν. Προξένου τῆς Ἑλλάδος ἐν Σμύρνη, ἐξοχ. κ. Μαξίμου Χαρακοπούλου, πρ. Ὑπουργοῦ, βουλευτοῦ Ν.Δ. Λαρίσης, καί Ἀναστασίου Νεράντζη, πρ. Ὑφυπουργοῦ καί πρ. Ἀντιπροέδρου τῆς Βουλῆς, ἔλλογ. κ. Κωνσταντίνου Μυγδάλη, πιστῶν ἐκ τῆς Ὁρθοδόξου Κοινότητος Σμύρνης καί προσκυνητῶν ἐξ Ἑλλάδος.

Κατὰ τὴν Θείαν Λειτουργίαν ὁ Πατριάρχης ἡμῶν ἐχειροτόνησεν εἰς Διάκονον τόν ἔλλογ. κ. Ἐλευθέριον Χρυσοχόον, Θεολόγον, Γραμματέα τοῦ ἐν Ἀθήναις Γραφείου Ἐκπροσωπήσεως τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, ὃν καί προσεφώνησεν ἰδιαιτέρως κατὰ τὴν πρὸς τό ἐκκλησίασμα ὁμιλίαν Αὐτοῦ διὰ

λόγων πατρικῶν, ἐξάρας τὴν ἀφοσίωσίν του εἰς τὴν Μητέρα Ἐκκλησίαν καὶ τὴν ὑπηρεσίαν του ἐν αὐτῇ, συγχαρεῖς δὲ καὶ τοὺς οἰκείους αὐτοῦ.

Ἀκολουθῶς, ὁ Παναγιώτατος ἐπραγματοποίησεν ἐθιμοτυπικὰς ἐπισκέψεις εἰς τὸν Δήμαρχον Selçuk (Εφέσου) Ἐντιμ. κ. Dahi Zeynel Bakıcı καὶ εἰς τὸν οἰκουροῦντα κατόπιν ἀτυχήματος Καϊμακάμην ἐντιμ. κ. Ayhan Boyacı, οὓς καὶ ἠγχαρίστησε διὰ τὴν φιλοξενίαν των καὶ τὰς παρασχεθείσας διευκολύνσεις. Τὴν μεσημβρίαν ὁ Πατριάρχης ἠλόγησε τὸ εὐγενῶς παρατεθέν ὑπὸ τοῦ κ. Δημάρχου γεῦμα, εἰς ὃ παρεκάθησαν ἅπαντες οἱ προσκυνηταί.

Τὸ ἀπόγευμα, ὁ Παναγιώτατος ἐχοροστάτησε κατὰ τὸν τελεσθέντα Ἑσπερινόν ἐν τοῖς ἐρειπίοις τῆς ἀρχαίας Βασιλικῆς τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐν Ἐφέσῳ, ἔνθα συνεκλήθη τὸ 431 ἡ Ἁγία Γ΄ Οἰκουμενικὴ Σύνοδος, ὁμιλήσας ἐπικαίρως. Ἀκολουθῶς παρηκολούθησε τὴν καταληκτικὴν συνεδρίαν τοῦ διοργανωθέντος ὑπὸ τῆς Κοινότητος Σμύρνης ὑπὸ τὴν αἰγίδα Αὐτοῦ Γ΄ Διεθνoῦς Ἀγιολογικοῦ Συνεδρίου ἐν πλησιοχώρῳ ξενοδοχείῳ, ὁμιλήσας ἑλληνιστί καὶ τουρκιστί, συγχαρεῖς τὸ Ποιμενάρχην τῆς Σμύρνης, τὸν Θεοφίλ. Ἐρυθρῶν, καὶ τοὺς συμμετασχόντας Ἐλλογ. Καθηγητὰς καὶ ἐνθαρρύνας αὐτοὺς διὰ τὴν συνέχισιν καὶ καλλιέργειαν τῆς πρωτοβουλίας ταύτης. Μετὰ τὴν διανομὴν ἀναμνηστικῶν τοῦ Συνεδρίου ἅπαντες παρεκάθησαν εἰς τὸ παρατεθέν ὑπὸ τοῦ ἐντιμ. κ. Koray Yolcu, Προέδρου τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου Selçuk, δεῖπνον.

Τὴν Τρίτην, 9<sup>ην</sup> Μαΐου, ὁ Πατριάρχης ἐχοροστάτησε κατὰ τὴν τελεσθεῖσαν ἐν τῷ Ἱ. Ναῶ Ἁγίων Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης Μενεμένης Θεῖαν Λειτουργίαν, εἰς τὸ τέλος τῆς ὁποίας ὠμίλησε πρὸς τὸ ἐκκλησίασμα καὶ ἐτέλεσε Τρισάγιον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῶν ἐν τῇ περιοχῇ ἀναπαυομένων «πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν τε εἰρηνικῶς κοιμηθέντων καὶ τῶν μαρτυρικῶς τελειωθέντων».

Τὴν μεσημβρίαν παρετέθη εἰς πάντας τοὺς ἐκκλησιασθέντας γεῦμα ὑπὸ τοῦ Δημάρχου Μενεμένης (Menemen) ἐντιμ. κ. Tahir Şahin.

Τὸ ἀπόγευμα, ἡ Α Θ. Παναγιότης ἐπραγματοποίησεν ἐθιμοτυπικὰς ἐπισκέψεις εἰς τὸν Νομάρχην Σμύρνης ἐξοχ. κ. Erol Ayyıldız καὶ εἰς τὴν Δημαρχίαν τῆς πόλεως.

Τὸ ἑσπέρας, ὁ Παναγιώτατος μετέβη εἰς τὸν ρκαθολικόν ναόν τοῦ Ἁγίου Πολυκάρπου, ἔνθα Τὸν ὑπεδέχθη ὁ Σεβ. Ἀρχιεπίσκοπος κ. Lorenzo Piretto καὶ κληρικοὶ καὶ λαϊκοὶ τῆς Κοινότητος αὐτῶν, παρηκολούθησε τὴν ὑπὸ τοῦ ἔλλογ. Καθηγητοῦ Ἀρχαιολογίας κ. Francesco D'Andria παρουσιάσιν τῶν ἐν Ἱεραπόλει (Pamukkale) ἀνασκαφῶν ἔνθα ἀνεκαλύφθη ὁ τάφος τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Φιλίππου καὶ ἐχοροστάτησε κατὰ τὸν τελεσθέντα Ὁρθόδοξον Ἑσπερινόν ὁμιλήσας ἰταλιστί. Κατ'αὐτὸν ἐκκλησιάσθη ὁμάς κληρικῶν

καί μοναχῶν ἐκ Ρώμης, οἵτινες προσέφερον εἰς τήν Α.Θ. Παναγιότητα ἀπό-  
τμημα τοῦ ἱ. λειψάνου τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου Φιλίππου.

Ἀκολουθῶς, ὁ Πατριάρχης μετά τῆς Συνοδείας Αὐτοῦ παρεκάθησεν εἰς  
δεῖπνον ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Ἐντιμ. κ. Mehmet Bastiyali, εὐεργέτου καί ἐνθέρμου  
ὑποστηρικτοῦ τῆς Ἐκκλησίας Σμύρνης.

Τήν Τετάρτην, 10<sup>ην</sup> τ.μ., ὁ Παναγιώτατος ἐξεναγήθη ὑπό τοῦ Θεοφιλ.  
Ἐπισκόπου Ἐρυθρῶν κ. Κυρίλλου εἰς τήν χερσόνησον τῆς Ἐρυθραίας, ἐπεσ-  
κέφθη δέ καί τήν Δήμαρχον Βουρλῶν (Urla) εὐγεν. κ. Sibel Uyar ἐν τῇ ἔδρᾳ  
αὐτῆς.

Τήν μεσημβρίαν παρετέθη πρὸς τιμὴν τῆς Α.Θ. Παναγιότητος ἐπίση-  
μον γεῦμα ἐν τῷ ξενοδοχείῳ Hilton ὑπὸ τῆς Γεν. Προξένου τῆς Ἑλλάδος ἐν  
Σμύρνῃ εὐγεν. κ. Ἀργυροῦς Παπούλια, καθ' ὃ ἀντηλλάγησαν προπόσεις.

Εἰς τὰς γενομένας ἱ. Ἀκολουθίας καί ἐκδηλώσεις παρέστη ἡ εὐγεν. κ.  
Βλασία Παυλοπούλου, σύζυγος τοῦ Ἐξοχωτάτου Προέδρου τῆς Ἑλληνικῆς  
Δημοκρατίας κ. Προκοπίου Παυλοπούλου, ἣν καί ἐδέχθη ὁ Παναγιώτατος εἰς  
ἀκρόασιν ἐν τῷ καταλύματί Του.

Ὁ Πατριάρχης ἐπέστρεψεν εἰς τήν Πόλιν αὐθημερόν (10 τ.μ.) τό ἑσπέρας.

#### • Ἡ ἑορτὴ τῶν Ἁγίων Ἀρχιεπισκόπων καί Πατριαρχῶν Κπόλεως

Ἐπὶ τῇ ἱ. μνήμῃ τῶν ἐν Ἁγίοις Ἀρχιεπισκόπων καί Πατριαρχῶν Κων-  
σταντινουπόλεως, ἡ Α.Θ. Παναγιότης ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης κ.κ.  
Βαρθολομαῖος, ἐχοροστάτησεν ἐν τῷ Π. Πατριαρχικῷ Ναῶ κατά τόν Μ. Ἐσ-  
περινόν τοῦ Σαββάτου, 13<sup>ης</sup> Μαΐου, καί, τήν ἐπομένην, Κυριακὴν τῆς Σαμα-  
ρείτιδος, προέστη τῆς ἐν αὐτῷ τελεσθείσης Θείας Λειτουργίας, ἐν συλλειτουρ-  
γίᾳ μετὰ τῶν Σεβ. Μητροπολιτῶν Γέροντος Νικαίας κ. Κωνσταντίνου, Σεβασ-  
τείας κ. Δημητρίου, Μυριοφύτου καί Περιστάσεως κ. Εἰρηναίου, Μύρων κ.  
Χρυσοστόμου, Συνάδων κ. Διονυσίου, Σασίμων κ. Γενναδίου, Καλλιουπόλεως  
καί Μαδύτου κ. Στεφάνου, Καρθαγένης κ. Μελετίου, καί τῶν Θεοφιλ. Ἐπι-  
σκόπων Edmonton κ. Ἰλαρίωνος καί Σιεμιατίτσε κ. Γεωργίου.

Τόν πανηγυρικόν λόγον τῆς ἑορτῆς ἐξεφώνησεν ὁ Σεβ. Μητροπολίτης  
Πέτρας καί Χερρονήσου κ. Γεράσιμος.

Ἐκκλησιάσθησαν οἱ Σεβ. Μητροπολίται Πέργης κ. Εὐάγγελος, Πριγ-  
κηποννήσων κ. Ἰάκωβος καί Προύσης κ. Ἐλπιδοφόρος, οἱ Θεοφιλ. Ἐπίσκοποι  
Χριστουπόλεως κ. Μακάριος καί Ἐρυθρῶν κ. Κύριλλος, Ἄρχοντες Ὀφφικιάλιοι  
τῆς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μ. Ἐκκλησίας-μέλη τῆς ἐν Ἀθήναις ἐδρευούσης Ἀδελ-  
φότητος αὐτῶν «Παναγία ἡ Παμμακάριστος», ὁ ἐξοχ. Πρέσβυς κ. Εὐάγγελος

Σέκερης, Γεν. Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος ἐν τῇ Πόλει, καί πιστοί ἐκ τῆς Πόλεως καί ἐξ Ἑλλάδος.

Ἐν τῷ τέλει τῆς Θείας Λειτουργίας ἡ Α.Θ. Παναγιότης ὁ Πατριάρχης, ἐχειροθέτησεν εἰς τό ὄφθικιον τοῦ Ἄρχοντος Ἐξάρχου τόν ἐντιμολ. κ. Ἀθανάσιον Μαρτίνον, ἐπιχειρηματίαν, ἐξ Ἀθηνῶν, ἀνταλλαγαισῶν ἐπί τούτῳ ὁμιλιῶν.

Ἐπηκολούθησε δεξίωσις ἐν τῇ Αἰθούσῃ τοῦ Θρόνου καθ' ἣν ὠμίλησαν ὁ ἐντιμολ. κ. Ὀδυσσεύς Σασαγιάννης, Ἄρχων Πρωτέκδικος, πρῶην Πρόεδρος τῆς Ἀδελφότητος, ἀναφερθεὶς εἰς τὰ κατὰ τὴν τριετίαν 2014-2017 πεπραγμένα καί δραστηριότητας αὐτῆς καί ἐκφράσας τὴν ἀφοσίωσιν καί τόν σεβασμὸν τῶν μελῶν πρὸς τὴν Μητέρα Ἐκκλησίαν καί τόν σεπτὸν Προκαθήμενον αὐτῆς, καί ὁ Πατριάρχης, ἐπιδαψιλεύσας τὴν εὐλογίαν καί τὰς πατρικὰς Αὐτοῦ εὐχὰς εἰς τοὺς πραγματοποιοῦντας τό ἐτήσιον προσκύνημά των εἰς τό Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον ἐντιμολ. Ἄρχοντας Ὀφθικιαλίους.

Τὴν μεσημβρίαν, ὁ Παναγιώτατος ηὐλόγησε τό παρατεθὲν ὑπὸ τοῦ νέου Ἄρχοντος Ἐξάρχου γεῦμα.

Ἐπίσης, ἡ Α.Θ. Παναγιότης ὁ Πατριάρχης, τό Σάββατον, 13<sup>ην</sup> τ.μ., μετέβη εἰς τὴν Ἀστικήν Σχολὴν Γαλατᾶ καί παρηκολούθησε τὴν διοργανωθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Ἐκδοτικοῦ Οἴκου «Ἰστός» ἐκδήλωσιν, ἐπὶ τῇ συμπληρώσει 5ετίας ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως λειτουργίας του, καθ' ἣν ἐγένετο ἡ παρουσίασις τῆς τουρκικῆς μεταφράσεως τοῦ συγγράμματος τοῦ Πατριάρχου «Συνάντησις μετὰ τὸ Μυστήριον», καθ' ἣν ὠμίλησεν ἑλληνιστί καί τουρκιστί, εὐχαριστήσας τοὺς ὁμιλητὰς Σεβ. Μητροπολίτην Προύσης κ. Ἐλπιδοφόρον καί Ἱερολ. Ἀρχιδιάκονον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου κ. Ἰωάννην Χρυσουγῆν, Καθηγητὰς, ὡς καί ἅπαντας τοὺς συμβαλόντας εἰς τὴν μετάφρασιν καί τὴν ἔκδοσιν τοῦ ἔργου. Ἡ ὁμιλία τοῦ Παναγιωτάτου ἔχει ὡς ἑξῆς:

*Ἱερώτατοι ἐν Χριστῷ ἀδελφοί, Ἐξοχώτατε κύριε Γενικὲ Πρόξενε τῆς Ἑλλάδος ἐν τῇ Πόλει, Ἐντιμολογιώτατοι Ἄρχοντες, Ἀγαπητοὶ ἐκπρόσωποι τῶν ἐκδόσεων Ἰστός, Κυρίαί καί κύριοι,*

*Ὁφειλετικῶς, ἡ σύντομος Ὁμιλία τῆς ἡμετέρας Μετριότητος ξεκινᾷ μετὰ τὴν ἔκφρασιν εὐχαριστιῶν, πρῶτον, πρὸς τοὺς ὁμιλητὰς, τὸν Ἱερώτατον Μητρο-πολίτην Προύσης καί Ἡγούμενον τῆς κατὰ Χάλκην Ἱερᾶς Πατριαρχικῆς καί Σταυρο-πηγιακῆς Μονῆς τῆς Ἁγίας Τριάδος κύριον Ἐλπιδοφόρον, καί πρὸς τὸν Ἱερολογιώ-τατον Ἀρχιδιάκονον καί Καθηγητὴν κύριον Ἰωάννην Χρυσουγῆν δι' ὅσα ἀνέφερον περὶ τοῦ βιβλίου «Συνάντησις μετὰ τὸ μυστήριον».*

*Εὐχαριστίας ἀπευθύνομεν, ἐν συνεχείᾳ, καί ἐκφράζομεν τὴν εὐαρέσκειάν μας πρὸς τὴν μεταφραστικὴν ὁμάδα τῶν ἐκδόσεων Ἰστός διὰ*

τὴν ἐκπόνησιν τῆς μετα-φράσεως τοῦ κειμένου εἰς τὴν τουρκικὴν γλῶσσαν. Ἡ καλὴ μετάφρασις εἶναι, ὡς γνωστόν, δύσκολον καὶ λίαν ἀπαιτητικὸν ἔργον, τὸ ὁποῖον δὲν προϋποθέτει μόνον γλωσσομάθειαν, ἀλλὰ καὶ γνῶσιν τοῦ πνευματικοῦ πολιτισμοῦ, ὁ ὁποῖος ἐκφράζεται μέσα ἀπὸ τὰς σχετικὰς γλώσσας, εἰς τὴν περίπτωσίν μας, γνῶσιν τοῦ ἑλληνικοῦ καὶ τοῦ τουρκικοῦ τοιούτου. Ἡ ἔκδοσις εἶναι προσεγμένη καὶ καλαίσθητος. Πολλὰ εὐχα-ριστῖαι ἀνῆκουν εἰς τοὺς ὑπεθύνους τοῦ Ἰστοῦ.

Μὲ χαρὰν καὶ ἱκανοποίησιν ὑποδεχόμεθα καὶ καλωσορίζομεν πάντας ὑμᾶς, κυρίαί καὶ κύριοι, διὰ τὴν παρουσίαν σας εἰς τὴν ἐκδήλωσιν αὐτὴν, κατὰ τὸ ὠραῖον αὐτὸ ἀπόγευμα τοῦ μυροβόλου Μαΐου.

Τὸ βιβλίον «Συνάντησις μὲ τὸ μυστήριον» ἔχει ἤδη ἱστορίαν δέκα περίπου ἐτῶν. Ἐγράφη καὶ ἐδημοσιεύθη τὸ πρῶτον εἰς τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν, μετεφράσθη εἰς τὴν ἑλληνικὴν, τὴν γαλλικὴν, τὴν ρουμανικὴν καὶ τὴν γερμανικὴν, καὶ τῶρα κυκλοφορεῖ εἰς τὴν τουρκικὴν. Χαιρόμεθα ἰδιαιτέρως, ἐπειδὴ πλέον ὁ κάθε ἐνδια-φερόμενος ἐνταῦθα, δύναται νὰ πληροφηθῇ ἄμεσα ἰδίως ὄμμασι, καὶ νὰ γνωρίσῃ εἰς τὴν γλῶσσαν του τί εἶναι ἡ Ὁρθοδοξία καὶ ὁ πνευματικὸς πολιτισμὸς τῆς, ὅπως ἐνσαρκώνεται ἀπὸ τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον.

Διότι, αὐτὸ τὸ ὁποῖον ἐκφράζεται εἰς τὰς σελίδας τοῦ παρουσιαζομένου βιβλίου εἶναι ἀκριβῶς τὸ κοινὸν ὀρθόδοξον βίωμα, ἡ πίστις, τὸ ἦθος καὶ ὁ πολιτισμὸς τῆς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλῃς Ἐκκλησίας, μὲ τὰ λόγια τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου καὶ μὲ τὴν συμβολὴν τῶν πολυτίμων συνεργατῶν του, οἱ ὁποῖοι συνέβαλαν εἰς τὸ νὰ λάβῃ τὸ πόνημα τὴν τελικὴν του μορφήν. Ἐν τῷ πνεύματι τούτῳ συνηθίζομεν εἰς τὰς Ὁμιλίαις μας, κατὰ προσγινομένην καὶ ἀπονεμομένην εἰς τὸ πρόσωπον ἡμῶν τιμὴν, νὰ τονίζωμεν ὅτι αὐτὴ ἀνήκει εἰς τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον. Ὅ,τι λέγομεν καὶ πράττομεν, ὅ,τι μαρτυροῦμεν εἰς τὸν κόσμον, εἶναι τὸ πνεῦμα τῆς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλῃς Ἐκκλησίας, ἡ ποιμαντικὴ μέριμνα καὶ ἡ στοργὴ αὐτῆς πρὸς τὸν ἄνθρωπον, τὸν «ἡγαπημένον τοῦ Θεοῦ».

Ὅντως, τιμιώτατοι ἀδελφοὶ καὶ τέκνα ἐν Κυρίῳ, καὶ εἰς τὸ παρὸν βιβλίον πρωταγωνιστῆς εἶναι ὁ καθ' ἡμᾶς λαὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος φυλάσσει τὸν τόπον καὶ τὸν τρόπον τοῦ βίου τῶν Πατέρων, ἐν ἐπιγνώσει τῆς ἀδιαπτώτου ἱστορικῆς συν-εχειᾶς καὶ τῆς εὐθύνης, ἐν προσευχῇ καὶ καρτερίᾳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν χαρᾷ ἐνθέῳ· κατὰ τὰ λόγια τοῦ Ἱεροῦ Χρυσοστόμου, «ὁ ἐν Θεῷ ὢν, ἀεὶ χαίρει» (P.G. 62, 283), ὡς μηδὲν ἔχων καὶ πάντα κατέχων, ἐν σταυροαναστασίμῳ πορείᾳ πρὸς τὰ Ἔσχατα, ὑπερνικῶν τοὺς πειρασμοὺς καὶ τὰ προσκόμματα «διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς». «Τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ; θλίψις ἢ στενοχωρία ἢ διωγμὸς ἢ λιμὸς ἢ γυμνότης ἢ κίνδυνος ἢ μάχαιρα; καθὼς γέγραπται ὅτι ἕνεκά σου

θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν· ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς. ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς. πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος οὔτε ζωὴ οὔτε ἄγγελοι οὔτε ἀρχαί οὔτε δυνάμεις οὔτε ἐνεστῶτα οὔτε μέλλοντα οὔτε ὕψωμα οὔτε βάθος οὔτε τις κτίσις ἑτέρα δυνήσεται ἡμᾶς χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν» (Ρωμ. η', 35-39).

Ἐπειδὴ ἡ θεολογία εἶναι ἡ εὐλογημένη ἔκφρασις καὶ διατύπωσις τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας, τὸ βιβλίον τοῦτο αὐτὴν τὴν ζωὴν μαρτυρεῖ, αὐτὸ τὸ πνεῦμα περιγράφει. Ἡ ζωὴ τοῦ πιστοῦ εἶναι συνάντησις μὲ τὸ μυστήριον τῆς Ἐκκλησίας, τὸ μέγα μυστήριον τῆς εὐδοκίας τοῦ ἐν Τριάδι Θεοῦ, τῆς ἐν ἐλευθερίᾳ δημιουργίας τοῦ κόσμου καὶ τοῦ ἀνθρώπου, τῆς σωτηριώδους οἰκονομίας, τῆς σαρκώσεως, σταυρώσεως καὶ ἀναστάσεως τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι πορείας πρὸς τὴν ἐσχατολογικὴν τελείωσιν τῶν πάντων.

Ἡ Ὀρθόδοξος θεολογία ζῆ ἀπὸ τὴν διπλὴν ἀναφορὰν, ἡ ὁποία ἀναδεικνύεται καὶ εἰς τὸ παρὸν πόνημα, τὴν ἄρρηκτον δηλαδὴ σχέσιν μὲ τὴν παράδοσιν τῆς Ἐκκλησίας, καὶ τὸν διάλογον μὲ τὸν κόσμον καὶ τὰ σημεῖα τῶν καιρῶν. Ἡ θεολογία τοῦ βιβλίου τούτου εἶναι «θεολογία ἐν διαλόγῳ», τρεφομένη ἀπὸ τὴν Ἀλήθειαν, ἡ ὁποία «ἐλευθερώνει» -«Γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς» (Ἰωάν. η', 32-33)-, καὶ ἀπαντᾷ εἰς τὰ μεγάλα προβλήματα καὶ τὰς προκλήσεις τῆς ἐποχῆς, ἐν ἀληθείᾳ, ἐν ἐλευθερίᾳ καὶ ἐν παρρησίᾳ.

Ἡ μαρτυρία τοῦ παρόντος βιβλίου εἶναι ὅτι ἡ ἐν Χριστῷ ζωὴ ἀπαιτεῖ μαθητεῖαν, προσευχὴν καὶ πνευματικούς ἀγῶνας. Ὅπως δὲ λέγει, χαρακτηριστικῶς, σύγχρονος γνωστός θεολόγος, ἡ ἀληθὴς πίστις δὲν εἶναι πορεία ἀπὸ τὸ μυστήριον πρὸς τὴν γνῶσιν, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν γνῶσιν πρὸς τὸ μυστήριον. Εἰς τὴν γνησίαν πνευματικὴν ζωὴν, τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ ἀποδεικνύεται ὅλο καὶ βαθύτερον, τὰ θαυμάσια Αὐτοῦ ἀποκαλύπτονται θαυμαστώτερα. Εἰς τοιαύτην μαθητεῖαν εἰς τὴν Παράδοσιν τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, εἰς τὸν καλὸν ἀγῶνα οἰκειώσεως, βιώσεως καὶ διασώσεως τῆς καλεῖ τὸ παρὸν πόνημα. Μᾶς ἀποκαλύπτει πόσων ἀγαθῶν τῆς ἀπολαύσεως ἀξιώ-νονται οἱ πιστοὶ μέσα εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, τὴν ὁποίαν ὁ Χρυσορρήμων προκάτοχος ἡμῶν ἀπεκάλεσε «στῦλον τῆς Οἰκουμένης [...], μυστήριον μέγα καὶ εὐσεβείας μυστήριον» (πρβλ. P.G. 62, 554).

Κατακλείοντες, συγχαίρομεν ἅπαξ ἔτι ἐκ μέσης καρδίας τοὺς προσφιλεῖς συντελεστάς τῆς ἀποψινῆς ἐκδηλώσεως, εὐχαριστοῦμεν πάντας ὑμᾶς διὰ τὴν συμμετοχὴν σας καὶ ἀπονέμομεν τὰς πατρικὰς εὐχὰς καὶ τὴν Πατριαρχικὴν ἡμῶν εὐλογίαν.

Καλὴν Κυριακὴν τῆς Σαμαρείτιδος!"

Παρέστησαν Σεβ. Αρχιερείς τοῦ Θρόνου, ὁ Σεβ. Ἀρμένιος Ἀρχιεπίσκοπος κ. Aram Atesyan, Γεν. Πατριαρχικός Ἐπίτροπος, ἡ εὐγεν. κ. Δανάη Βασιλάκη, Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος, καί πλείστοι παράγοντες τῆς Ὀμογενείας καί τῆς τουρκικῆς κοινωνίας τῆς Πόλεως.

### • Ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης εἰς Ἴμβρον

Μεταπασχαλινὴν προσκυνηματικὴν ἐπίσκεψιν ἐπραγματοποίησεν ἡ Α.Θ. Παναγιότης, ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης κ. κ. Βαρθολομαῖος εἰς τὴν γενέτειραν Αὐτοῦ Ἴμβρον ἐξ ἀφορμῆς τῶν θυρανοξίων τοῦ Ἱ. Ναοῦ τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν τοῦ ποτε Κουτλουμουσιανοῦ Μετοχίου καί τῶν ἐγκαινίων τῶν νέων ἀθλητικῶν ἐγκαταστάσεων τοῦ Γυμνασίου-Λυκείου τῆς νήσου.

Τὴν πρωΐαν τῆς Δευτέρας, 15<sup>ης</sup> τρ. μ., ἡ Α.Θ. Παναγιότης, ὁ Πατριάρχης, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Θεοφιλ. Ἐπισκόπου Χριστουπόλεως κ. Μακαρίου, τοῦ Ἱερολ. Διακόνου τῆς Σειρᾶς κ. Γρηγορίου Φραγκάκη καί τοῦ ἐντιμ. κ. Νικολάου Μαγγίνα, δημοσιογράφου-φωτογράφου, ἀνεχώρησε διὰ τό ὀλιγοήμερον προσκύνημα. Εἰς τόν λιμένα τοῦ Ἁγίου Κηρύκου τόν ὑψηλόν γόνον τῆς νήσου ἀνέμενον μέ ἐκδηλώσεις σεβασμοῦ καί ἀγάπης ὁ Σεβ. Ποιμενάρχης, Μητροπολίτης Ἰμβρου καί Τενέδου κ. Κύριλλος, οἱ Διευθυνταί τῶν Δημοτικοῦ καί Γυμνασίου-Λυκείου, κοινοτικοί παράγοντες ὡς καί σύμπας ὁ ἱερός κληρὸς καί πλῆθος εὐσεβοῦς λαοῦ. Ἐκ τοῦ λιμένος ὁ Πατριάρχης μετέβη εἰς τὴν πρωτεύουσαν Παναγίαν, ὅπου προσεκύνησεν εἰς τόν Μητροπολιτικόν Ναόν Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου καί κατόπιν ἐπεσκέφθη εἰς τό παρακείμενον Μητροπολιτικόν Μέγαρον τόν Σεβ. Ποιμενάρχην. Ἀκολούθως ἀνήλθεν εἰς τό ἰδιαιτέρον Αὐτοῦ χωρίον, τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, ἔνθα καί κατέλυσεν ἐν τῷ πατρικῷ Αὐτοῦ οἴκῳ.

Τὴν ἐπομένην, Τρίτην, 16<sup>ην</sup> τρ.μ., ἡ Α.Θ. Παναγιότης ἐπεσκέφθη τόν Ἐπαρχον ἐντιμ. κ. Muhittin Gürel καί τόν Δήμαρχον ἐντιμ. κ. Ünal Çetin καί εἶτα ηὐλόγησε τό ὑπὸ τοῦ οἰκείου Μητροπολίτου παρατεθέν γεῦμα, τῇ συμμετοχῇ πλείστων προσκεκλημένων, καί κατόπιν ἐτέλεσε τὴν Ἀκολουθίαν τοῦ ἁγιασμοῦ εἰς τὰς νέας ἀθλητικὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ Γυμνασίου-Λυκείου ἐν Ἀγριδίῳ, εὐλόγησας τό ὑπὸ τοῦ Ἑλλογιμ. κ. Ἰωακείμ Καμπουροπούλου, Διευθυντοῦ, καί τῶν μετ' αὐτοῦ Καθηγητῶν ἐπιτελούμενον ἔργον, συναναστραφεῖς ἐν χαρᾷ τούς νέους μαθητάς οἱ ὅποιοι ἐπαρουσίασαν πρὸς τιμὴν Του μουσικοχορευτικόν πρόγραμμα.

Ἐν συνεχείᾳ, ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης παρέστη εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Θεοφιλ. Ἐπισκόπου Χριστουπόλεως κ. Μακαρίου τελεσθέντα θυρανοξία τοῦ

πρότιστα ἐκ βάθρων ἀνακαινισθέντος Ἱεροῦ Μετοχιακοῦ Ναοῦ τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν, ἐν Γλυκεῖ, ἔνθα καί τό πρῶτον ἑλληνικόν Σχολεῖον τῆς νήσου συσταθέν ὑπό τοῦ ὀσιακῆς βιοτῆς εὐσεβοῦς καί φιλοπροόδου τέκνου τῆς Ἰμβρου Ἱερομονάχου Βαρθολομαίου τοῦ Κουτλουμουσιανοῦ καί τοῦ αὐταδέλφου του Κυρίλλου, μονασάντων ἐν αὐτῷ κατά διαστήματα.

Ἀκολουθῶς ὁ Παναγιώτατος ἐχοροστάτησεν εἰς τόν Μ. Ἐσπερινόν, ἐν τῷ τέλει τοῦ ὁποίου ἐχειροθέτησεν εἰς τό ὄφθικιον τοῦ Ἄρχοντος Πρωτονοταρίου τόν ἀνοικοδομήσαντα τόν ἐρειπωθέντα Μετοχιακόν τοῦτον Ναόν ἐντιμολ. κ. Ἀθανάσιον Κωνσταντόπουλον, ἐπιχειρηματίαν ἐν Ἑλλάδι.

Προσφωνήσας μετὰ ταῦτα τόν Πατριάρχην ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Ἰμβρου καί Τενέδου κ. Κύριλλος, ἀπένευμεν Αὐτῷ τιμητικὴν πλακέταν ἀνακηρύξεώς Του εἰς Μέγαν Εὐεργέτην τῆς Ἱερᾶς αὐτοῦ Μητροπόλεως διὰ τὰ ὅσα φανερά καί ἀφανῆ εἰργάσθη καί ἐργάζεται ἀόκνως διὰ τὴν παμφιλτάτην Αὐτῷ γενέτειραν νῆσον Ἰμβρον.

Εἰς τὴν λίαν τιμητικὴν ταύτην διάκρισιν ἀλλὰ καί εἰς τοὺς ἐγκαρδίους λόγους τοῦ νέου Ἄρχοντος ὄφθικιαλίου ἀπήντησε καταλλήλως ὁ Πατριάρχης, ἐκφράσας ἅπαξ ἔτι τὰ πατρικά συναισθήματα Αὐτοῦ διὰ τὴν πνευματικὴν ἀνάπτυξιν τῆς Ρωμηοσύνης τῆς Ἰμβρου. Ἐπὶ δέ Πατριαρχικῇ προτροπῇ, ὠμίλησεν ὁ Ἑλλογιμ. κ. Γεώργιος Ξεινός, ἰατρός καί λογοτέχνης, διὰ τὴν προσωπικότητα τοῦ μακαρία τῇ λήξει γενομένου Ἱερομ. Βαρθολομαίου Κουτλουμουσιανοῦ, μέ τὴν βιογραφίαν τοῦ ὁποίου ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν ἀσχολεῖται οὗτος.

Τὴν πρωΐαν τῆς Τετάρτης, 17<sup>ης</sup> τρ.μ., ὁ Παναγιώτατος Οἰκουμενικός Πατριάρχης, παρέστη καί ὠμίλησεν εἰς τὰ ἐπίσημα ἐγκαίνια τῶν νέων ἀθλητικῶν ἐγκαταστάσεων τοῦ Γυμνασίου-Λυκείου τῶν Ἀγριδίων, αἱ ὁποῖαι κατεσκευάσθησαν δαπάναις καί εὐγενεῖ χορηγία τῆς ἐν Τουρκίᾳ ἐταιρείας κινητῆς τηλεφωνίας «Turkcell». Εἰς τὰ ὡς ἄνω ἐπίσημα ἐγκαίνια παρέστησαν καί ὠμίλησαν ὡσαύτως ὁ Ἐπαρχος τῆς νήσου, ὁ Δήμαρχος, ὁ Γενικός Διευθυντῆς τῆς ἐταιρείας «Turkcell» Kaan Terzioğlu, ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ καί Πολιτιστικοῦ Συνδέσμου Ἰμβρου Ἐντιμολ. Ἄρχων Μ. Χαρτοφύλαξ κ. Παντελεήμων Βίγκας, ὁ καί πολλά κοπιᾶσας διὰ σύνολον τό ἐμπνευσμένον ἔργον τῆς ἀναστάσεως τῆς Παιδείας ἐν τῇ νήσῳ, καί ὁ Λυκείαρχος Ἑλλογιμ. κ. Ἰωακείμ Καμπουρόπουλος. Εἰς τό τέλος οἱ μαθηταὶ ἐπαρουσίασαν πρόγραμμα μέ παραδοσιακά ἄσματα.

Τὴν πρωΐαν τῆς Πέμπτης, 18<sup>ης</sup> τρ.μ., ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης Βαρθολομαῖος ἐπεσκέφθη τό Δημοτικόν Σχολεῖον τῆς νήσου, ἐν Ἁγίοις Θεοδώροις, καί ἐχάρη μέ τὴν δυναμικὴν παρουσίαν τῶν σημερινῶν μαθητῶν, καθημένων εἰς τὰ ἴδια, ὡς καί Αὐτός, θρανία. Τό ἐσπέρας παρηκολούθησε καί ὠμίλησε κατά τὴν ὑπό τῆς διεθνούς φήμης σολίστ Μουσικολ. κ. Σόνιας Θεοδωρίδου, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Μουσικοῦ Σχολείου Καβάλας, πραγματοποιη-

θεΐσαν, πρὸς τιμὴν Αὐτοῦ, συναυλίαν, ἐν Ἁγίοις Θεοδώροις, ὑπὸ τὸν τίτλον «Καλησπερίζοντας τὸν κύριο Μάνο στὴν Ἴμβρο». Κατ' αὐτὴν παρέστησαν ὁ Σεβ. Ποιμενάρχης κ. Κύριλλος, ὁ Ἐπαρχος τῆς νήσου, ἡ Εἰσαγγελεύς καὶ ἡ Δικαστὴς τῆς Ἴμβρου, ἡ Δήμαρχος Καβάλας εὐγεν. κ. Δήμητρα Τσανάκα μετὰ συνεργατῶν αὐτῆς καὶ πλῆθος ἐπισκεπτῶν ἐξ Ἑλλάδος.

Τέλος, τὴν Παρασκευὴν, 19<sup>η</sup> τρ.μ., ἡ Α.Θ. Παναγιότης μετὰ τῶν συν-οδῶν Αὐτῆς ἐπέστρεψεν εἰς τὴν Πόλιν. Οὕτως, ἐν μέσῳ τῆς ἔαρινῆς καὶ πασχαλίου περιόδου, ὅτε «καινὴ κτίσις χορεύει», ὁ Πατριάρχης ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐπιστρέψῃ δι' ὀλίγον εἰς τὴν ἐρατεινὴν Αὐτοῦ γενέτειραν, νὰ περιηγηθῇ εἰς τὰ γραφικὰ αὐτῆς χωρία, νὰ κοινωνήσῃ πρόσωπον πρὸς πρόσωπον μετὰ τῶν δοκιμασθέντων εἰς τὸ πρόσφατον παρελθόν συμπατριωτῶν Αὐτοῦ, νὰ ἀνταλλάξῃ μετ' αὐτῶν τὸν ἀναστάσιμον χαιρετισμὸν καὶ νὰ ἀναστήσῃ, ὡς πάντοτε, τὸ φρόνημα ὅτι διὰ τὸ Θέλημα τοῦ Κυρίου ἡ ἐλπίς ἀεὶ ζῆ καὶ ὅτι ἡ πίστις εἰς ἕν αἰσιοδοξότερον πνευματικῶς μέλλον γίνεται βεβαιότης.

#### • Ὁ Ἐξοχ. κ. Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰ Πατριαρχεῖα

Τὴν πρωΐαν τῆς Δευτέρας, 22<sup>α</sup> Μαΐου τ. ἔ., ὁ Ἐξοχ. κ. Προκόπιος Παυλόπουλος, Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐν τῷ πλαισίῳ ἐπισκέψεώς του εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐξ ἀφορμῆς τῆς Συνόδου Κορυφῆς τοῦ Ὄργανισμοῦ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας τοῦ Εὐξείνου Πόντου («Black Sea Economic Cooperation»), ἐπὶ τῇ συμπληρώσει εἰκοσιπενταετίας ἀπὸ τῆς ιδρύσεώς του, προσῆλθεν εἰς τὰ Πατριαρχεῖα, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν Ἐξοχ. κ. κ. Τέρενς Κουϊκ, Ὑφυπουργοῦ Ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος, Γεωργίου Γεννηματᾶ, Πρέσβευς, Γεν. Γραμματέως τῆς Προεδρίας, Αἰκατερίνης Κόϊκα, Πρέσβευς, Διευθυντριάς τοῦ Διπλωματικοῦ Γραφείου τῆς Προεδρίας, Κυριακοῦ Λουκάκη, ἀπερχομένου Πρέσβευς τῆς Ἑλλάδος ἐν Ἀγκύρᾳ, καὶ Εὐαγγέλου Σέκερη, Πρέσβευς, Γεν. Προξένου τῆς Ἑλλάδος ἐν τῇ Πόλει, ὡς καὶ τῆς εὐγεν. κ. Δανάης Βασιλάκη, Προξένου.

Τὸν Ἐξοχώτατον κ. Πρόεδρον, εἰς ὃν ἀπεδόθησαν αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τοῦ Πατριαρχικοῦ Πρωτοκόλλου τιμαί, ὑπεδέχθησαν ἐν τῇ εἰσόδῳ τῶν Πατριαρχείων κληρικοὶ τῆς Πατριαρχικῆς Αὐλῆς μέ ἐπὶ κεφαλῆς τὸν Πρωτοσυγκελλεύοντα Σεβ. Μητροπολίτην Καλλιουπόλεως κ. Μαδύτου κ. Στέφανον.

Ἀκολούθως, ἡ Α. Ἐξοχότης ἐγένετο δεκτὴ μετὰ πάσης τιμῆς ὑπὸ τῆς Α. Θ. Παναγιότητος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ.κ. Βαρθολομαίου ἐν τῇ Αἰθούσῃ τοῦ Θρόνου, ἔνθα διεξήχθη μεταξύ αὐτῶν μακρὰ καὶ ἐγκάρδιος συζήτησις καὶ ἀντηλλάγησαν ἀναμνηστικὰ δῶρα, παρουσίᾳ τῆς ἐνταῦθα σεβασμίας

Ἱεραρχίας τοῦ Θρόνου, τὰ μέλη τῆς ὁποίας ὁ Πατριάρχης παρουσίασεν εἰς τήν Α. Ἐξοχότητα.

Ὁ Παναγιώτατος καλωσώρισε μετά θερμῶν λόγων τόν ὑψηλόν ἐπισκέπτην, ἐξάρας τήν βαθεῖαν πίστιν, ὡς καί τήν πηγαίαν εὐλάβειαν τοῦ κ. Προέδρου πρὸς τόν πανίερον θεσμόν τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου καί εὐχαριστήσας διὰ τὰ αἰσθήματα βαθείας τιμῆς καί εἰλικρινοῦς ἀγάπης τῆς Α. Ἐξοχότητος πρὸς τό πρόσωπόν Του, ἐνῶ ἐμνήσθη μετ' εὐγνωμοσύνης τῆς παρουσίας τοῦ κ. Παυλοπούλου ἐν Κρήτῃ κατὰ τόν παρελθόντα Ἰούνιον (2016) εἰς τό Πατριαρχικόν Συλλεΐτουργον ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τῆς Πεντηκοστῆς, τό ὁποῖον ἐτελέσθη ἐν τοῖς πλαισίοις τῶν ἐναρκτηρίων λατρευτικῶν ἐκδηλώσεων τῆς Ἁγίας καί Μεγάλης Συνόδου τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, καθὼς ἐπίσης καί τοῦ παρατεθέντος ὑπὸ τῆς Α. Ἐξοχότητος ἐπισήμου γεύματος πρὸς τιμὴν τῶν Ὁρθοδόξων Προκαθημένων. Πρὸς τούτοις, ὁ Πατριάρχης ἐξέφρασε τὰς εὐχαριστίας τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας διὰ τό ἀνύστακτον ἐνδιαφέρον τοῦ κ. Προέδρου σχετικῶς πρὸς τὰ ἐκκρεμοῦντα ζητήματα τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καί τῆς περὶ αὐτό Ὁμογενείας.

Ἀπαντητικῶς, ὁ κ. Παυλόπουλος ἠὲχαρίστησε τόν Παναγιώτατον διὰ τήν ἐπιφυλαχθεῖσαν αὐτῷ τιμητικὴν δοχὴν καί ἐξέφρασε τήν ἀμέριστον στήριξιν τῆς Ἑλληνικῆς Πολιτείας εἰς τὰς διεθνοῦς ἐμβελείας πρωτοβουλίας τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας εἰς πανορθόδοξον, παγχριστιανικόν καί διαθρησκευτικόν ἐπίπεδον, εὐχηθεῖς ὑπὲρ τῆς ταχείας ἐπαναλειτουργίας τῆς περιπέυστου καί ἱστορικῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης.

Ὁ Πατριάρχης ἐν τέλει συνώδευσε τήν Α. Ἐξοχότητα κατὰ τήν προσκυνηματικὴν τῆς ἐπίσκεψιν εἰς τόν Π. Πατριαρχικόν Ναόν, ξεναγηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Πανοσιολ. Μ. Ἀρχιμανδρίτου κ. Βησσαρίωνος, καί προέπεμψε τόν κ. Πρόεδρον ἕως τῆς εἰσόδου τῶν Πατριαρχείων, τῶν κωδῶνων κρουομένων γηθοσύνης, ὡς καί κατὰ τήν προσέλευσιν αὐτοῦ.

## ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ

### • Ὁ Πρόεδρος τῶν ΗΠΑ Donald Trump εἰς τόν Ναόν τῆς Ἀναστάσεως

Τήν προμεσημβρινὴν ὥραν τῆς Δευτέρας, 9ης/22ας Μαΐου 2017, ὁ Πρόεδρος τῶν Η.Π.Α. κ. Donald Trump ἀφίχθη εἰς τό ἐν Τέλ-Ἀβίβ ἀεροδρόμιον Ben Gurion τοῦ Ἰσραήλ.

Εἰς τὴν ἐπίσημον ὑποδοχὴν κατὰ τὴν ἄφιξιν αὐτοῦ παρέστη ὡς ἐκπρόσωπος τοῦ ἡμετέρου Παλαιφάτου Πατριαρχείου ὁ Μακ. Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ. Θεόφιλος.

Κατὰ τὴν μεταμεσημβρινὴν ὥραν τῆς αὐτῆς ἡμέρας ὁ Πρόεδρος τῶν Η.Π.Α. ἐπεσκέφθη τὸν Ναὸν τῆς Ἀναστάσεως, προερχόμενος ἐκ τῆς Πύλης τοῦ Δαβὶδ μετὰ τῆς συζύγου καὶ συνεργατῶν αὐτοῦ.

Κατὰ τὴν ἄφιξιν αὐτοῦ εἰς τὴν Αὐλὴν τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως ὑπήντησεν αὐτόν ὁ Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ. Θεόφιλος μετὰ τοῦ Γέροντος Σκευοφύλακος Σεβ. Ἀρχιεπισκόπου Ἱεραπόλεως κ. Ἰσιδώρου καὶ τοῦ Δραγουμανεύοντος Ἀρχιμανδρίτου π. Ματθαίου, τοῦ Παρασκευοφύλακος Ἀρχιμανδρίτου π. Πολυκάρπου, τοῦ Κουστωδοῦ τῆς Ἁγίας Γῆς π. Φραγκίσκου Πατόν καὶ τοῦ ἐκπροσώπου τοῦ Ἀρμενίου Πατριάρχου εἰς Ἱερουσαλήμ Μακ. Νουρχάν Μανουκιάν.

Ἀπὸ τῆς Αὐλῆς ὁ Πρόεδρος ὠδηγήθη ὑπὸ τοῦ Μακαριωτάτου, τῆ ἀκολουθία τοῦ π. Φραγκίσκου Πατόν καὶ τοῦ Ἀρμενίου ἐκπροσώπου εἰς τὸν Πανάγιον Τάφον καὶ τὸν Φρικτὸν Γολγοθᾶν, ἔνθα καὶ προσεκύνησε.

Ἀκολούθως ὁ Πρόεδρος κατηθύνθη εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως, ἔνθα καὶ προσέφερεν αὐτῷ δῶρον εἰκόνα τῆς Γεννήσεως ὁ Μακαριώτατος.

Ὁ Πρόεδρος ἐξέφρασε τὴν συγκίνησιν αὐτοῦ διὰ τὴν ἐπίσκεψιν αὐτοῦ εἰς τὸ ἀρχαιότατον καὶ ἀγιώτατον μνημεῖον τῆς Χριστιανοσύνης τοῦτο καὶ ηὐχήθη εἰρήνην διὰ τὴν περιοχὴν τῆς Μέσης Ἀνατολῆς καὶ τὸν κόσμον ὅλον.

*Ἐκ τῆς Ἀρχιγραμματείας*

### • Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Καντουαρίας εἰς Ἱεροσόλυμα

Τὴν πρωΐαν τῆς Τετάρτης, 20<sup>ῆς</sup> Ἀπριλίου/3<sup>ῆς</sup> Μαΐου 2017, ὁ Σεβ. Ἀρχιεπίσκοπος Καντουαρίας κ. Justin Welby τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας μεθ' ὀμάδος συνεργατῶν καὶ συνοδῶν αὐτοῦ, ἐν οἷς ὁ Ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας εἰς Ἱεροσόλυμα Most Rev. Suheil Dawani ἐπεσκέφθη διὰ προσκύνησιν τὸν Φρικτὸν Γολγοθᾶν καὶ τὸν Πανάγιον Τάφον εἰς τὸν Ναὸν τῆς Ἀναστάσεως.

Τὸν Ἀρχιεπίσκοπον Καντουαρίας ἐδέχθη ἐπὶ τοῦ Φρικτοῦ Γολγοθᾶ ὁ Μακ. Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ. Θεόφιλος, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Σεβ. Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντίνης κ. Ἀριστάρχου, τοῦ Παραδραγουμάνου Ἀρχιμανδρίτου π. Ματθαίου, τοῦ Τελετάρχου Ἀρχιμανδρίτου π. Βαρθολομαίου,

τοῦ Παρασκευοφύλακος Ἀρχιμανδρίτου π. Πολυκάρπου καί τινων ἄλλων Ἁγιοταφιτῶν καί Ναϊτῶν Πατέρων καί προσεφώνησε

Τό ἀπόγευμα τῆς Κυριακῆς, 24<sup>ης</sup> Ἀπριλίου/7<sup>ης</sup> Μαΐου 2017, ἔλαβε χώραν εἰς τήν Ἀγγλικανικήν Ἐκκλησίαν εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκδήλωσις ἐγκαταστάσεως τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Κανταβουρίας Σεβασμιωτάτου κ. Justin Welby ὡς “Episcopal Canon” τοῦ Καρμηλίου Ὁρους εἰς τόν Καθεδρικόν Ναόν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας εἰς Ἱεροσόλυμα.

Εἰς τήν δεξίωσιν ταύτην παρέστη καί ὁ Πατριάρχης Ἱεροσολύμων, προσκεκλημένος τοῦ Ἀγγλικανοῦ Ἀρχιεπισκόπου εἰς Ἱεροσόλυμα Σεβ. Suheil Dawani.

*Ἐκ τῆς Ἀρχιγραμματείας*

## **ΑΡΘΡΑ**

### **ΔΙΑΘΡΗΣΚΕΙΑΚΗ ΝΑΟΔΟΜΙΑ**

*ὑπό Σεβ. Μητροπολίτου Γέροντος Χαλκηδόνας Δρος Ἀθανασίου*

Ὡς γνωστόν ἐκάστη θρησκεία ἔχει καί τὰς παραστατικάς τῆς ἐκφράσεις διὰ τῶν καλῶν τεχνῶν, ἄσχετον ἔαν ὑφίστανται ἀλληλοεπιδράσεις μεταξύ των καί ἂν ἔργα σχετίζονται πρὸς τὰ προηγούμενα μιμητικῶς ἢ ἀπορριπτικῶς (E. Gombrich).

Οὕτως εἰς τὸ Βερολῖνον Χριστιανοί, Ἰουδαῖοι καί Μουσουλμᾶνοι ἐπιθυμοῦν νὰ οἰκοδομήσουν ἓνα κοινὸν ναόν, τ.ἔ. ἓναν "οἶκον προσευχῆς καί διδασκαλίας" εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ Πέτρου. Ἐτερος δὲ παρόμοιος "οἶκος τῶν θρησκειῶν" κτίζεται καί ἐν Βέρνη. Ἡ πρωτοβουλία διὰ τὸ ἐγχείρημα προέρχεται ἀπὸ τὴν Εὐαγγελικὴν Κοινότητα τῶν Ἁγ. Πέτρου καί Μαρίας. Συνεβλήθησαν δὲ εἶτα ἡ ἑβραϊκὴ κοινότης τοῦ Κολλεγίου Abraham - Geiger καί τὸ Μουσουλμανικὸν Forum διὰ τὸν Διαπολιτισμικὸν Διάλογον. Κατόπιν διαγωνισμοῦ ὁ ἀρχιτέκτων Kuaeh ἐσχεδίασεν ἓν κτήριο ἐκ τριῶν βαθμίδων εἰς κυβιστικὰς μορφὰς καί πλίνθους. Οἱ τρεῖς δὲ χώροι προσευχῆς, κατὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ἀξιολογικῆς ὁμοιομορφίας καί ἡ συνδέουσα αὐτοὺς αἴθουσα εὐρίσκονται εἰς τὸ ἴδιον ὕψος, οὕτως ὥστε ὁ χώρος νὰ βοηθεῖ στὸ νὰ ὁμιλοῦν οἱ ἄνθρωποι μεταξὺ των καί νὰ συνακούωνται ἐπὶ τοῦ ἰδίου ὕψους τῶν ὀφθαλμῶν. Ὁ R. Stolte θεωρεῖ τὸ σύμπλεγμα τοῦτον ἐργαστήριο, εἰς τὸ ὁποῖον ἡμποροῦν νὰ προσκαλοῦνται καί ἄλλαι ὁμολογίαι (G. Krumpholz). Ἄλλοι συζητοῦν διὰ τρίλογον ἐντὸς ἐνὸς εὐκτηρίου οἴκου καί τὴν "ἀλλαγὴν τῶν ἀμβῶνων" ὑπὸ τῶν

κηρυσσότων τὸν Θεῖον Λόγον, ὡς π.χ. ἐν Haslach τῆς Γερμανίας, ἐνῶ ἕτεροι τολμοῦν τὸ ἐρώτημα: χρειαζόμεθα εἰσέτι ναούς; O tempora!

Ριζοσπαστικοί τινες προτείνουν ἐν παρεκκλήσιον ἄνευ Ἀγ. Τραπεζῆς, μετὰ φωτεινῶν παραθύρων καὶ ἀνοικτῶν θυρῶν. Καὶ τὸ ὄραμα τοῦτο πρὸ 300 ἐτῶν τῶν Κουακέρων, ἔχει ἤδη πραγματοποιηθεῖ εἰς τοὺς οἴκους προσευχῆς τῆς νεοτάτης παγκοσμίου θρησκείας τῶν Bahai, εἰς τοὺς ὁποίους ἐννέα ἀνοικταὶ θύραι καλοῦν ἀνθρώπους ὅλων τῶν θρησκειῶν, καὶ ὅπου ἀναγινώσκονται ἱερὰ κείμενά των (H. Hesse).

Τέλος ὁ J. Zink ἐπιθυμεῖ νὰ μὴν τελεῖ τις τὴν Θεῖαν Μετάληψιν κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ Κυρίου, ἀλλ' ὡς ἓνα "ἀνοικτὸν συμπόσιον", τοῦθ' ὅπερ ἤδη γίνεται οὐχὶ μόνον κατὰ τὰς συνελεύσεις τῶν Γερμανικῶν Ἐκκλησιῶν (Kirchentag), ἢ ὡς "Λειτουργία τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ" ἐν Νυρεμβέργῃ ἀπὸ τοῦ 2009 (C. Petersen)<sup>1</sup>.

Δὲν ὑπάρχει ὅμως ἀμφιβολία, ὅτι αἱ ἀνωτέρω ὅλως ἐλευθεριάζουσαι Προτεστάντικαὶ ἀπόψεις διαθρησκειακῆς χροιάς ἐπὶ βασικωτάτων ἐκκλησιαστικοθεολογικῶν θεμάτων, ἀποπνέουσαι οὐχὶ μόνον τὸ ἄρωμα τῆς ἐπὶ πάντων τῶν προβλημάτων διαδεδομένης παγκοσμιοποιήσεως, ἀλλὰ καὶ τοῦ συγκρητισμοῦ, τυγχάνουσι ἀλλότρια καὶ ἀπαράδεκτοι διὰ τὴν Ὁρθόδοξον θεολογίαν καὶ παράδοσιν.

Ὅμως καὶ ἐνταῦθα εἰς τὴν Πόλιν ἔχομεν δύο παρομοίους πως περιπτώσεις διαθρησκευτικῆς ἀρχιτεκτονικῆς καὶ δὴ εἰς τὸν Βόσπορον, τὸ πολυάνθρωπον καὶ πολυπολιτισμικὸν τότε Κουσγουντζοῦκι, ὅπου ἐφάπτονται τοιχικῶς ὁ ὀρθόδοξος ναὸς τοῦ Ἀγ. Γεωργίου, ἡ Συναγωγὴ καὶ ὁ ἀρμενικὸς ναὸς καὶ μακρότερον ἐν τέμενος, τοῦθ' ὅπερ ἀπαντᾷ καὶ εἰς τὸ Μεσάχωρον (Ortaköy) τοῦ Κατάστενου. Τοῦτο δὲ εἶναι λίαν σημαντικόν, ἔνεκα τοῦ ὅτι τὰ κτήρια αὐτὰ χρονολογοῦνται παλαιότερον, οἰκοδομηθέντα εἰς μίαν ἐποχὴν καθ' ἣν δὲν ὑφίσταντο διαχριστιανικοὶ καὶ διαθρησκειακοὶ διάλογοι, δεικνύοντα τὴν εἰρηνικὴν συμβίωσιν ἀνθρώπων διαφόρων χριστιανικῶν ὁμολογιῶν καὶ θρησκευμάτων, ἔστω καὶ ἂν δὲν γνωρίζομεν καὶ εἰς τί ἕτερον ἴσως νὰ ὀφείλεται ἡ γειτνίασις τῶν ἰ. σκηνωμάτων τούτων.

Τέλος, ἐν τῷ σημείῳ τούτῳ ἴσως θὰ ἤμποροῦσε τις νὰ θέσει τὸ ἐρώτημα ἐὰν καὶ κατὰ πόσον μὲ τὸ θέμα τῆς διαθρησκειακῆς συνευρέσεως ἐμπλέκεται τὸ λίαν δυσχερὲς πρόβλημα τῆς μετατροπῆς χριστιανικῶν ναῶν εἰς τεμένη (cami, mescit), ἐπὶ τῇ βάσει τῆς "πολιτικῆς τῆς ὠραιοποιήσεως" (Şenlendirme) (S. Eyice) ἐπιφερομένων ὀρισμένων ἀλλαγῶν εἰς αὐτούς, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐφηρμόσθη εὐρέως ἐπὶ τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας καὶ οὐχὶ μόνον, ἐφ' ὅσον ἀμφοτέραι αἱ θρησκείαι εἶναι ἀβρααμικαὶ καὶ μονοθεϊστικαί, ἔστω καὶ ἂν καὶ ἕτεροι πολιτισμοὶ μετέτρεπον -ἢ καὶ κατέστρεφον- εἰδωλολατρικούς καὶ

ἄλλους ναοὺς εἰς ἰδικὰ των ἱερὰ καὶ χρησιμοποιοῦντες τμήματα καὶ ὑλικά ἐξ αὐτῶν, διασώζοντες τοῦτα!

---

1- H. Liechti, Verstekter Glücksfall, Publik-Forum ἀρ. 14 (2013) 33-34.

## ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΚΛΗΡΙΚΟΠΕΝΙΑΝ

*ὑπό Σεβ. Μητροπολίτου Γέροντος Χαλκηδόνος Δρος Ἀθανασίου*

"Salus animarum suprema lex"

*(Τελικὴ παράγραφος τοῦ Κανονικοῦ Δικαίου)*

Ἀναμφιβόλως, ἡ ἔλλειψις κληρικῶν ἰδίως εἰς τὴν Ὁρθόδοξον καὶ τὴν Ρ/Καθολικὴν Ἐκκλησίαν, ἀποτελεῖ ἐν τῶν φλεγόντων προβλημάτων αὐτῆς. Ἐδῶ βεβαίως προσθετέα καὶ ἡ γενικότερα ἐλάττωσις τῶν πιστῶν, ἐκ τῶν ὁποίων προέρχονται οὗτοι. Οὕτω ἡ ἔλλειψις ἐνισχύει τὴν ἔλλειψιν! Τὸν Μάρτιον τοῦ 2004 ὁ τότε Καρδινάλιος καὶ μετέπειτα Πάπας Βενέδικτος Β' J. Ratzinger πρὸ τῆς Ἰταλικῆς Συγκλήτου τῆς Εὐρώπης ὁμιλῶν, εἶπεν ὅτι ἡ ἡπειρος τὴν στιγμὴν τῆς μεγαλυτέρας ἐπιτυχίας της ἀποδεικνύεται ὡς "ἐσωτερικῶς κενή". Ἀπευθύνετο δὲ οὐχὶ μόνον πρὸς τοὺς ἐκπροσώπους τῆς πολιτικῆς καὶ τῆς κοινωνίας, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἐκκλησιῶν. Αἱ τὰ βάρη ἐπωμιζόμενα δυνάμεις ἐξέλιπον, καὶ ἡ Ἑσπερία ὀδεύει πρὸς αὐτοδιάλυσιν, ἐπικρατουσῶν πολλάκις τῶν μετριοτήτων (H.-G. Beck). Τοῦτο δέ, δὲν ἀποτελεῖ, ὡς διατείνονται τινες, ἄποψιν τῆς αἰωνίου πάλης τῶν γενεῶν, ἀλλὰ σημαδιακὴν ἐπισήμανσιν.

Βεβαίως αἱ Ἐκκλησίαι τοῦλάχιστον ἐν Γερμανίᾳ, χρηματοοικονομικῶς εὐρίσκοντο κατὰ τὸ 2015 εἰς τὸ ὕψος των: 27 ἑκατομμύρια εὐρὼ ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν φόρων, καίτοι αἱ διαγραφαὶ μελῶν ἦσαν τότε περὶ τὰς 400.000 αὐξανόμενα συνεχῶς. Ὅμως μὲ οὐδὲν χρῆμα δύναται νὰ ἀγοράσει τις κληρικούς. Ὁ ἀριθμὸς των μετὰ τὸ 1970 εἶχεν μειωθεῖ, τὸ δὲ 1983 ἀνῆλθεν αἰσθητῶς. Ἐν συνεχείᾳ ἤρχισε καὶ πάλιν νὰ μειοῦται ἰδιαιτέρως εἰς τὰς κλήσεις τῶν νέων, καὶ εἰς τὰς λοιπὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας. Πολλάκις πάντως κατὰ τὰς Κυριακὰς ὁ ἱερεὺς, ὡς καὶ παρ' ἡμῖν, λειτουργεῖ ἐντὸς κενοῦ ναοῦ. Θέμα ἀποκαρδιωτικὸν καὶ πολυσήμαντον. Ἐνῶ εἰς ἄλλους ναοὺς οἱ πιστοὶ ἀναμένουν τοῦτον, ὁ ὁποῖος ὡς "σαλτιμπάγκος ἵπταται" ἀπὸ ἐνὸς εἰς ἕτερον, ἢ ἀλλάσσει διαρκῶς αὐτούς, προΐσταμενεύων εἰς περισσοτέρους. Τέλος, μοναστικὰ συγκροτήματα μετεβλήθησαν εἰς "λιβισσιακά, χαίνοντα καὶ ὀστεοπενικὰ φαντάσματα"

παρωχημένης ἐποχῆς ἢ ἄλλου χαρακτήρος ἰδρύματα!, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον συνετέλεσε καὶ εἰς τὴν ἐλάττωσιν τοῦ κοινωνικοῦ ἔργου τῶν μοναχικῶν ταγμάτων καὶ τῆς Ἐκκλησίας.

Ἐλλείπουν μοναχοί-μοναχαὶ καὶ ἱερεῖς κυρίως ἐν τῇ Δύσει, ἀμειβομένοι τοῦλάχιστον σήμερον ἐπαρκῶς, καίτοι πολλάκις σχεδὸν ἐκκοσμικευμένοι εἰς τὴν ἐξωτερικὴν ἀμφίεσιν, ἀσχολοῦνται περισσότερο οὐχὶ μὲ ποιμαντικὰ ἀλλὰ διοικητικὰ, καὶ δίκην ὑπαλλήλων, μὲ γραφειοκρατικὰ θέματα, διὰ τὰ ὁποῖα θὰ προτιμῶνται ἀργότερον οἱ διαθέτοντες καὶ τὸν κατάλληλον καταρτισμόν.

Ποῦ λοιπὸν ὀφείλονται πολλάκις ταῦτα; Ἰδιαιτέρως διὰ τοὺς νέους εἰς τὴν ἀγαμίαν ὀδηγοῦσαν εἰς τὴν ἀπομόνωσιν, καταθλιπτικὰς καὶ λοιπὰς ἐκτροπὰς καὶ μυστικὰς-παρανόμους διασυνδέσεις, μὲ ἀποτέλεσμα τὰς συχνὰς δυστυχῶς ἀποσκιρτήσεις ἐκ τῆς ἱερωσύνης. Καὶ τοῦτο διότι ἡ Ρ/Καθολικὴ τοῦλάχιστον Ἐκκλησία ἀπαγορεύει γενικῶς τὸν γάμον, ὁ ὁποῖος βεβαίως δὲν ἀποτελεῖ πάντοτε καὶ λύσιν τοῦ προβλήματος, τονίζουσα ἐν ταύτῳ καὶ τὴν ἱερωσύνην τῶν ἀνδρῶν καὶ μόνον. Παῦλος ΣΤ' καὶ οὐχὶ μόνον, ἀπηγόρευσε ἀκόμη καὶ τὴν συζήτησιν τοῦ θέματος τοῦ γάμου (Tabu) ἐν Συνόδῳ, τῶν ἐπισκόπων "στρουθοκαμηλιζόντων" ἢ τηρούντων σιγὴν ἰχθύος ἐξ ἄλλων ἐλατηρίων!

Ὁ Πάπας Φραγκῖσκος Α' μελετᾷ ἔνεκα τούτου καὶ τὸν γάμον τῶν διακόνων ὡς ἀπαρχὴν περαιτέρω ἀποφάσεων.

Παρ' ἡμῖν, ὡς γνωστὸν λόγῳ τῆς ἐλλείψεως καὶ ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν Δύσιν, ἀνέκαθεν προσήρχοντο ἐκ ποικίλων μοτίβων εἰς τὴν ἱερωσύνην καὶ ὑποψήφιοι οὐχὶ μεσαίας ἢ ὑψηλῆς μορφώσεως καὶ ποικίλων ἐπαγγελμάτων. Σήμερον ὑπάρχουν εὐτυχῶς καὶ οἱ part time καὶ οἱ ἐθελονταὶ τοιοῦτοι. Πολλάκις ὅμως συσσωρεύονται κληρικοὶ ἐκ διαφόρων αἰτίων εἰς τὰ μεγάλα κέντρα καὶ τὰς εὐρῶστους κοινότητας, ἀποφεύγοντες τὴν τάλαιναν ἐπαρχίαν. Ἀναμφιβόλως δέ, ἀνασταλτικῶς ἐπιδροῦν ἰδίως εἰς τοὺς ἐγγάμους, τοῦλάχιστον εἰς ἱκανὰς περιοχάς, οἱ αὐστηροὶ κοινωνικοὶ περιορισμοί, ἢ ἐξωτερικὴ περιβολὴ καὶ τὸ ὑλιστικὸν πνεῦμα τῆς ἐποχῆς μας. Προσετέθησαν δὲ ἐσχάτως, ὡς μὴ ὄφελε, εἰς τὰ ἀνωτέρω αἱ "εὐεργετικά" ἐντολαὶ ὀρισμένων κεφαλῶν τῆς "Γηραιᾶς" Ἡπείρου -ποὺ ἴσως νὰ μπερδεψαν τοὺς κληρικούς μὲ τὰ λαχανικὰ καὶ τὰς ὀπώρας- καὶ τὰς ὁποίας, κρίμασιν οἷς οἶδεν ὁ Κύριος, "ὀφείλουν" νὰ ὑπακούουν οἱ "προβατοποιημένοι" εἴλωτες, ἀπόγονοι μεγάλων πολιτισμῶν καὶ ἱστορίας ἐνδόξου καὶ ἀλήστου.

Κύριος δώσει ἐκάστῳ κατὰ τὴν καρδίαν αὐτοῦ.